

ARVIER

Lo pouèe é lo ra

Le bihe l'an po l'ama, mi coutche cou l'an eun queue pi boun que le crétchèen !

Eun cou de-z-amì de fameuille l'ayòn baillà a ma mamma eun pitchou pouèe... lo pouo, l'ii to solè !

No restoon deun lo boi, comme tcheutte deun hi ten lé, é lo pitchou pouèe rouloo tranquillo de hé é de lé. A noun-a é lo natte can no meudzoon lo pitchou pouèe vignè todzoo dézò la tobla a piqué le min-e.

Eun dzoo l'è aró acompagnà d'eugn amì, eun ra to blan.

Me rappello que can arioo, tcheutte dou, lo porseleun é son amì, se prézentoon perqué sayoon que n'arù bailla-lai eungn'écouila plain-a de lahì. Feunque lo mateun, can ma mamma aroo, l'ion todzoo pontuel dézò la tobla.

Pe droumì se beuttoon eun apèe de l'otro dedeun an bouihe... L'ion todzoo eunsemblo é se féijòn an boun-a coumpagnì.

Mi ma mamma l'ii tracachée é me dijè : « Va capitè que hi ra va fée de dan », mi mè n'í repondù : « Resta tranquilla, l'a proi midjé ! É l'a trouó an coumpagnì pe passé lo ten ».

Eun dzoo, can si aló tcherché deun le credense eun papì de mezeucca n'í trouo-lo to greillà.

Adòn mamma m'a du : « T'ou vu enque t'ayò du ? N'ayò réizoùn ouè ou na ? Aa allèn tchertché eun tsa perqué - rappella-té - que se hi ra l'a greillà te papì, demàn va peu ruiné coutsouza d'otre ». Lo tsa que n'en acapó l'ii to nii avouì eun joué dzono é l'otro grisse. Le dzoo aprì n'en pomé vu lo pouo ra blan !

Lo porseleun tserstoo son amì dapertò : « ... Rouè, ... rouè, ... rouè... », se bailloo pomé de péise.

Dou dzoo aprì l'ii crapó deun la sin-a bouihe. L'ii moo de crapa-queue !



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Histoire de Roje Gal ; texte proposé par Adelina Roulet de La Thuile

Texte publié en 2009 dans « Mon Clocher », Paroisse de Saint_Sulpice - Arvier

Collaborateur de Arvier pour la traduction : **Daniela Millier**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013